



WITH SOUND AND COLOR

有 声 有 色

WORKBOOK

作 业 本

By

Florence C. Chang



GINKGO HUT 1981

13 Augusta Dr., Lincroft
N. J. 07738

WORKBOOK © 1981 All rights reserved.

(1) 不慌不忙

1. 复述课文. (Use your own words, retell the lesson in a few sentences. Do it in both English & Chinese.)

2. 生词造句, 下次听写. (Make sentences. Vocabulary for dictation next time.)

如果: 如果我有两本书, 我就会给你一本。
rúguǒ jiù



要: 明天他要去学校, 你要不要去?
yào xuéxiào qù

3. 回答问题. (Answer questions in complete sentences.)

i) 如果明明很有钱, 他要修几个游泳池?
如果

ii) 明明要一个空游泳池做什么?
空游泳池是

4. 中文 → 英文. (Translate into English.)

i) 爸爸不慌不忙地在游泳. (taking his time)

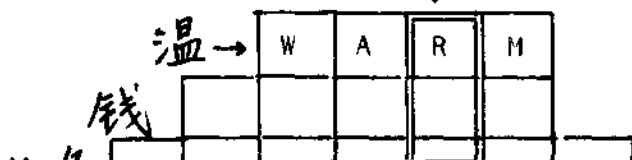
ii) 这本书是我的, 另外一本书是姐姐的. (the other)

5. 英文 → 中文. (Translate into Chinese.)

i) There is no water in that big swimming pool. (那个)

ii) His older brother has a lot of money. (哥哥)

6. 这个字的中文是什么? (Fill in the English words to find out the Chinese word.)



(2) 争先恐后

1. 复述课文. (Use your own words, retell the lesson in a few sentences. Do it in English & Chinese.)

2. 生词造句, 下次听写. (Make sentences. Vocabulary for dictation next time.)

告诉: 我告诉妈妈, 妹妹在哭.
gàosu kū

不但不...还: 他不但不跟我玩, 还打我.
búdànbù ... hái dǎ

3. 把 (There is a better way to say it!)

bǎ

小狗吃了书 → 小狗把书吃了.

他打开了门 → 他把门打开了.

你喝了我的汽水 →
hē qìshuǐ

→ 你把 _____ 3.

我卖小狗给他了. →
mài

→ 我 _____ .

4. 改错字. (Correct the words that are underlined.)

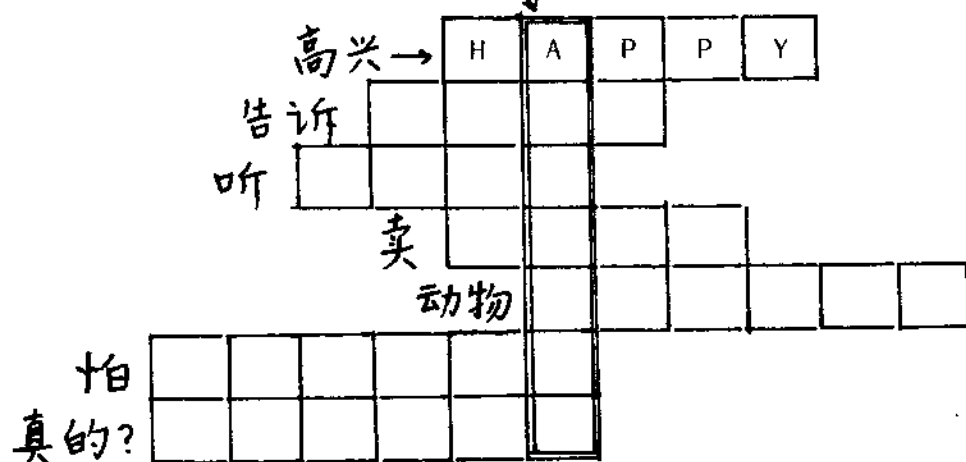
i) 他的爸爸很喜吹小动物. 欢
xǐhuan

ii) 这两只猫, 一只要十快钱. ____
kuài

iii) 告听我, 谁最乖? ____
gàosu

iv) 地们三个人, 争先恐后地抢着说话. ____
tāmen qiǎng

5. 这是什么字? (What is the mystery word in Chinese?)



中文是: ____
yǐjīng

6. 从第一、二课中找出这些字的简体字. (The simplified characters of the following are in Lessons 1 & 2.)

準備 → 准备
zhǔnbèi

(告)訴 → ____
gàosu

賣 → ____
mài

(喜)歡 → ____
xǐhuan

動(物) → ____
dòngwù

搶 → ____
qiǎng

(3) 莫名其妙

1. 复述课文. (Use your own words. Retell the lesson in a few sentences. Do it in both English & Chinese.)
2. 生词造句, 下次听写. (Make sentences. Vocabulary for dictation next time.)

怎么办?

zěnmébàn

天黑了, 弟弟还没有回家, 怎么办?

hēi

dìdì

huí jiā



我想飞, 可是我不会飞.

xiǎng

kěshì

3. ...来...去 (They mean more than "come" & "go".)

弟弟不见了, 我们找来找去, 也找不到他.

看看去, 还是这个苹果最大.

píngguǒ zuì



说来说去, 还是你的妹妹乖.

shuō

mèimei

guāi

吃饭的时候, 不要跑来跑去!

chīfàn

shíhòu

pǎo

听来听去, 他说的都是英文.

tīng

dōu

yīngwén

吃来吃去, 我最喜欢吃桔子.

júzi



4. 你最喜欢什么小动物？为什么？ (Answer the question.)

5. 莫名其妙！ (weird, bewildered, not able to understand)

这条鱼不喜欢水，真_____！



一下下雨，一下又是大太阳，这个天气真_____。

叫你来你不来，不叫你来你又不高兴，你这个人有点儿_____。

那个美国人，听我们说中文，听得_____。

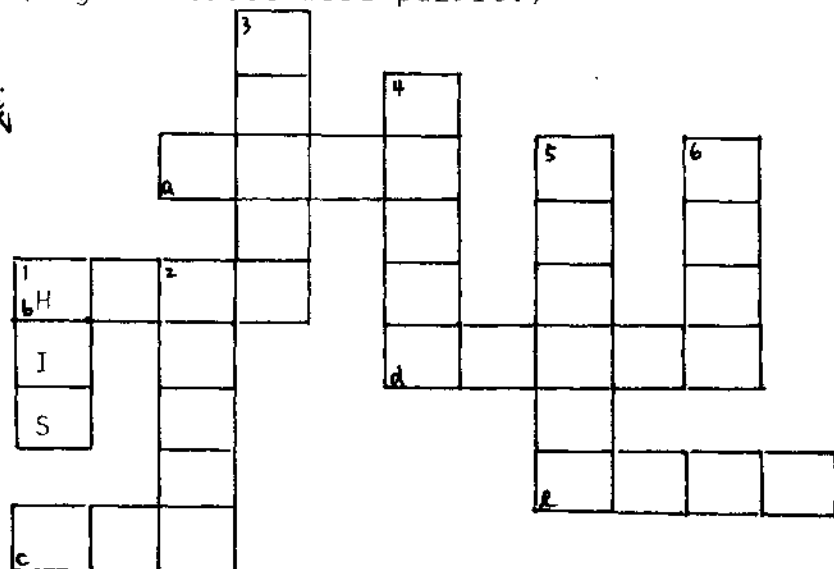
6. 填上英文。 (English cross-word puzzle.)



1. 他的 2. 钱
3. 闭 4. 草
5. 虫 6. 跳



- a. 你的
b. 家
c. 飞
d. 睡觉
e. 告诉



(4) 画蛇添足

1. 复述课文. (Use your own words, retell the lesson in a few sentences. Do it in both English & Chinese.)
2. 生词造句, 下次听写. (Make sentences. Vocabulary for dictation next time.)

又...又
yòu...yòu

那个苹果, 又红又大, 是谁的?
píngguǒ hóng shuí

开始
kāishǐ

开始下雨了, 快跑!

3. 月华、明明和美儿三人个, 谁最先画好蛇?
最先把

4. 更
gèng

他唱得好, 你唱得更好。
chàng

如果你哭, 妈妈会更不喜欢你。

你说我吃得_{duō}多, 可是爸爸吃得_{kěshì}更多。

这本书很好笑, 那本书 _____。
hǎoxiào

弟弟跑得很快, 小狗 _____。

5. 加长句子. 念一念. (Read & watch the sentence grow.)

明明画蛇.

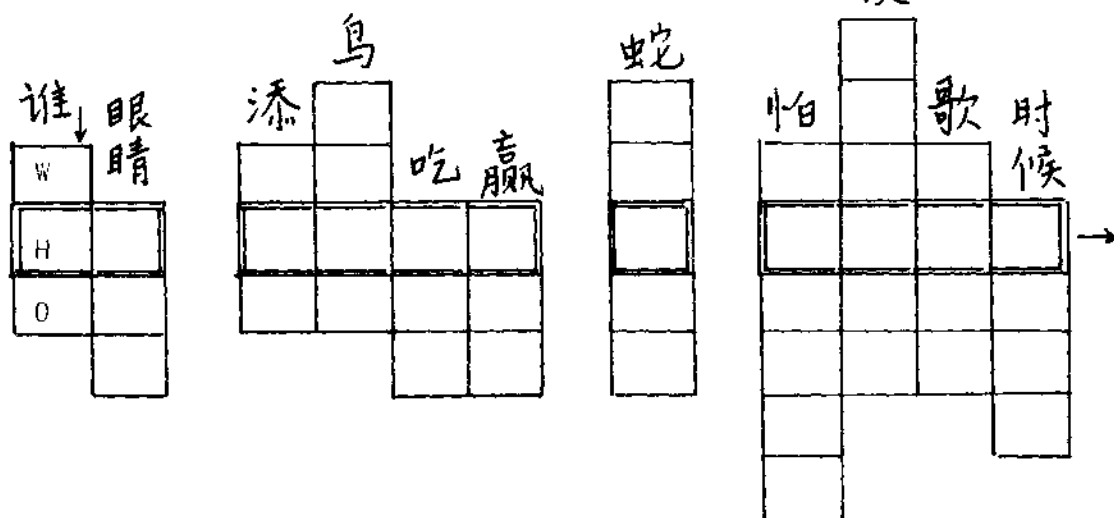
明明喜欢画有脚的蛇.

jiǎo shé



我的弟弟明明, 最喜欢画有很多脚的蛇.

6. 这句话的中文是什么? (What is this sentence in Chinese?)



—— 了 ——

7. 把这些字的简体字圈起来. (Circle the corresponding simplified characters.)

1. 應該
yīnggāi

2. 開始
kāishǐ

3. 誰
shuí

4. 飛
fēi

5. 筆
bǐ

6. 鳥
niǎo

已	经	鸟	画	应	想
哪	谁	反	而	用	该
里	一	时	开	心	四
飞	点	候	始	还	笔

(5) 大惊小怪

1. 复述课文. (Use your own words, retell the lesson in a few sentences. Do it in both English & Chinese.)
2. 生词造句, 下次听写. (Make sentences. Vocabulary for dictation next time.)

可是: 我想买一只鸟, 可是我没有钱.
kěshì xiǎng qián

想不到: 昨天下了一天雨, 想不到今天还在下.
xiǎng-bu-dào zuótiān jīntiān

3. 你知不知道这首诗是谁做的?
shī

这首诗 _____

4. 重写句子. (Straighten out the sentences.)

已经他死了 → _____

蛇是这条画谁的? → 这 _____?

没有李白我的诗看过 → _____

→ 我 _____

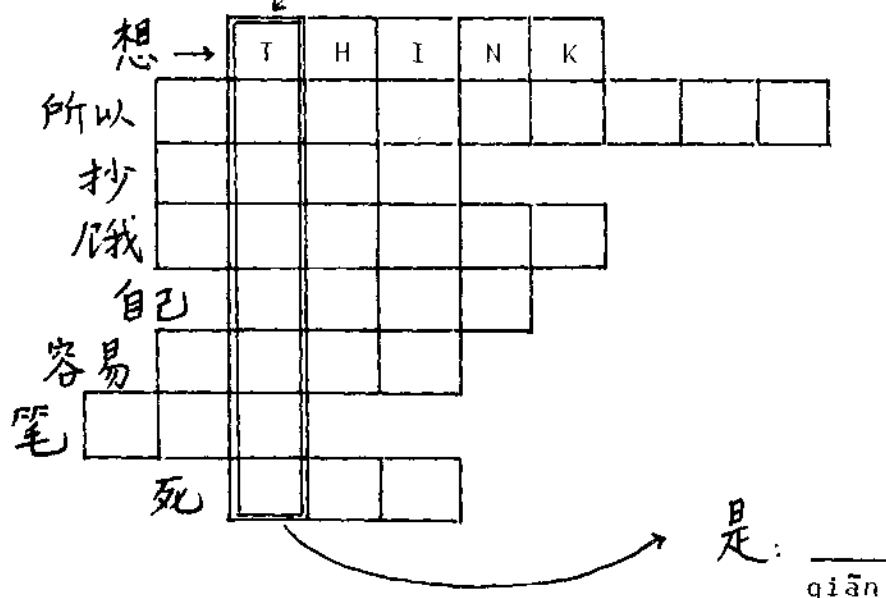
5. 英文→中文, (Translate into Chinese.)

i) Where is the U. S. A.? (哪里)

ii) This book is very easy. (容易)

iii) I made this table myself. (桌子, 自己)

6. 这个字的中文是什么? (What is the mystery word in Chinese?)



7. Common Expressions Review: How do you say them in Chinese?

- a. What is this? This is a dog.
 b. What are those? Those are my books.
 c. Is this your pen? No, this is not my pen. It's his.
 d. Are you her friend? I am her friend; I am also your friend.

(6) 心不在焉

1. 复述课文. (Use your own words, retell the lesson in a few sentences. Do it in both English & Chinese.)
2. 生词造句, 下次听写. (Make sentences. Vocabulary for dictation next time.)

常常:
chángcháng

我的妹妹很不乖, 她常常哭.

谁:
shuí

谁把我的笔拿走了?
bǐ ná

3. **地** (adv. adjunct.) + v.
de

弟弟在高兴地叫.



爸爸心不在焉地说: 我的头发是你气白的.
tóufa qì

他们两个争先恐后地抢着告诉妈妈.
qiǎng

明明不慌不忙地说: 我有我的道理.
dàolǐ

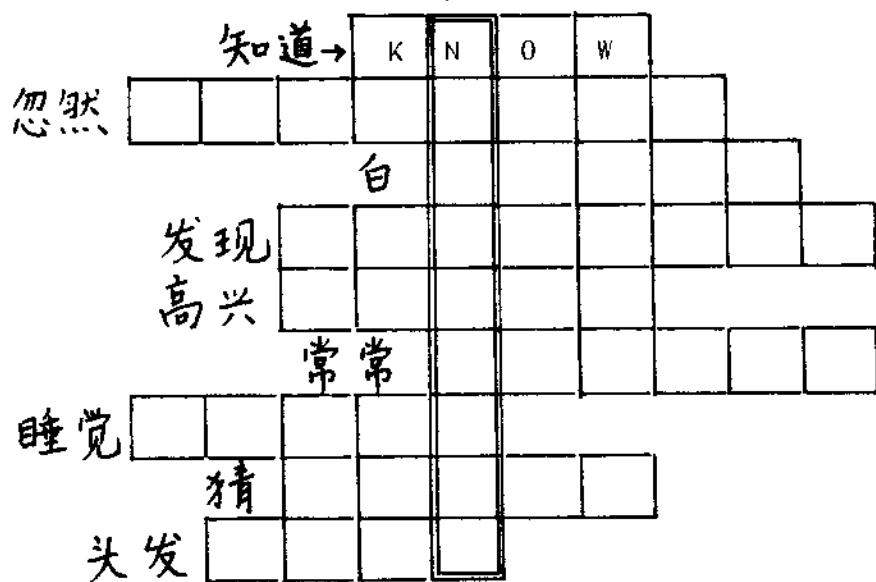
4. 中文 → 英文. (Translate into English.)

1) 我的朋友在我的旁边. (next to)

ii) 我今天才发现你最高. (discovered)

5. 想一想, 说一件“心不在焉”的事. 能写下来更好. (Use another piece of paper to write it down.)

6. 爸爸在看什么? (De-code, please!)



他在看:
bào

7. 把这些字的简体字圈起来. (Circle the corresponding simplified characters.)

1. 發現
fāxiàn

2. 頭髮
tóufa

3. 氣
qì

4. 圖畫書
túhuà-shū

5. 甚麼
shénme

6. 報
bào

报	美	国	头	发	诗
惊	图	画	书	小	现
气	七	什	么	怪	会

8. Common Expressions Review: How do you say them in Chinese?

a. Where is your mother?

My mother is at home.

b. Where are your books?

My books are at school.

(7) 讨价还价

1. 复述课文. (Use your own words, retell the lesson in a few sentences. Do it in both English & Chinese.)
2. 生词造句, 下次听写. (Make sentences. Vocabulary for dictation next time.)

功课 : 他今天晚上要做功课, 不能玩.
gōngkè wǎnshàng néng

就 : 爸爸一回家就看报.
jiù bào

3. **只** zhī (measure word) **只** zhǐ (only, only but)
- | | |
|----------|--------------|
| 一只鸟 | 这里只有我们两个人. |
| 三只笔 | 他只会吃, 不会做. |
| 我们都有两只手. | 没有人来, 我只好大叫. |
| 你有几只眼睛? | 我很想去, 只是没时间. |
| shǒu | shíjiān |
| yǎnjīng | |

4. 想一想, 说一件"讨价还价"的事, 能再写下来的话, 更好. (Write it down on another piece of paper.)

5. 填空. (Fill in the measure words.)

一(条)大蛇

几()钟?

一()读书报告

这()诗

那()节目

一()游泳池

两()小猫

五()书

个

只

个

首

本

篇

点

条

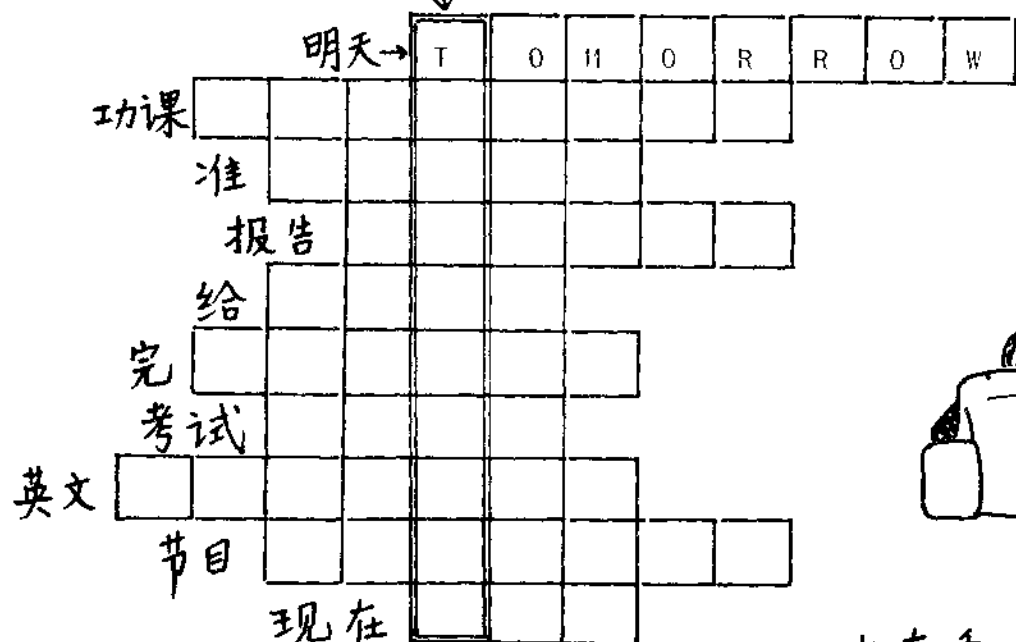
tiáo

piān

shǒu

diǎn

6. 他在看什么? (De-code, please!)



现在

他在看_____。
diànshì

7. Common Expressions Review: How do you say them in Chinese?

a. Do you have any sisters? I have only one younger brother.

(8) 手忙脚乱

1. 复述课文. (Use your own words, retell the lesson in a few sentences. Do it in both English & Chinese.)

2. 生词造句, 下次听写. (Make sentences. Vocabulary for dictation next time.)

已经 yǐjīng 已经八点钟了, 明明还在睡觉. shuìjiào

喜欢 xǐhuan 我不喜欢带伞, 我喜欢淋雨. sǎn lín yǔ

3. **就** jiù (then, soon, will; that is, must, only, etc.)

天就要下雨了. 没有就是没有!

如果妈妈在家就好了.

你就是不说我也猜得到. cāi

怎么就他一个人在做功课? gōngkè

看完这个节目, 我 _____ jiémù

等爸爸回来我们 _____ děng

4. 英文→中文. (Translate into Chinese.)

i) It will probably rain tomorrow. (可能)

ii) I almost forgot! (差一点)

5. 从第七、八两课中找出这些字的简体字来. (Write down the corresponding simplified characters, from Lessons 7 & 8.)

討價還價→ _____ 節(目)→ _____
tǎojiàhuánjià jiémù

(没有)關係→ _____ (以)後→ _____
guānxi hòu

電視→ _____ 報(告)→ _____ 帶傘→ _____
diànshì bào dài sǎn

6. 看漫画, 说故事. 再另外用纸写下来. (Look at the comic strip and tell a story. Then, write down the story on another piece of paper.)

好主意!
(What a Good Idea!)

下雨 一把傘
bǎ

大人 小孩
xiǎohái

淋雨 主意: idea
lín zhuyi

巧
撐
傘

潘
順
棋

